DOMSTOLENS DOM (Sjette Afdeling)

13. juli 2006 *

I sag C-14/05,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Gerechtshof te Amsterdam (Nederlandene) ved afgørelse af 28. december 2004, indgået til Domstolen den 19. januar 2005, i sagen:

Anagram International Inc.

mod

Inspecteur van de Belastingdienst — Douanedistrict Rotterdam,

har

DOMSTOLEN (Sjette Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, J. Malenovský, og dommerne S. von Bahr og U. Lõhmus (refererende dommer),

* Processprog: nederlandsk.

generaladvokat: A. Tizzano
justitssekretær: R. Grass,

på grundlag af den skriftlige forhandling,

efter at der er indgivet indlæg af:

— Anagram International Inc. ved advocaat K. Winters og adviseur J.A.H. Hollebeek

— den nederlandske regering ved H.G. Sevenster og D.J.M. de Grave, som befuldmægtigede

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved J. Hottiaux, som befuldmægtiget, bistået af avocat F. Tuytschaever,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører dels fortolkningen af den kombinerede nomenklatur (herefter »KN«), som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning

(EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002 (EFT L 290, s. 1), og dels eventuelt fortolkningen af gyldigheden af punkt 3 i skemaet i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 442/2000 af 25. februar 2000 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur (EFT L 54, s. 33).

2 Anmodningen er indgivet under en tvist mellem Anagram International Inc. (herefter »Anagram«), amerikansk selskab, og Inspecteur van de Belastingdienst — Douanedistrict Rotterdam (toldmyndigheden for Rotterdam, herefter »toldmyndigheden«) vedrørende tariferingen af en ballon fyldt med helium.

Retsforskrifter

Fællesskabsbestemmelser

3 KN er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS«), der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, nu Verdenstoldorganisationen. Den internationale konvention, hvorved HS blev indført, blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 og dens ændringsprotokol af 24. juni 1986 blev godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1). KN gentager HS' positioner og sekscifrede underpositioner, idet det syvende og ottende ciffer er underpositioner, der er specifikke for KN.

4 Den version af KN, der var gældende på tidspunktet for sagens faktiske omstændigheder, er indeholdt i forordning nr. 1832/2002. De relevante positioner i kapitel 95, som har overskriften »Legetøj, spil og sportsartikler; dele og tilbehør hertil«, i afsnit XX med overskriften »Diverse varer« er affattet således:

»9503	Andet legetøj; skalamodeller og lignende modeller til underholdnings- og legebrug, også bevægelige; puslespil af enhver art:
[...]	
9503 90	— Andre varer:
9503 90 10	[...]
	— — Andre varer:
	— — — Af plast:
9503 90 32	— — — — Uden mekanisme
[...]	
9505	Pyntegenstande til brug ved højtider samt karnevals- og andre underholdningsartikler, herunder trylle- og skæmteartikler:
[...]	
9505 90 00	— Andre varer«.

5 Artikel 9, stk. 1, litra a), i forordning nr. 2658/87 bestemmer, at Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber varetager anvendelsen af KN og bl.a. de forklarende bemærkninger og tariferingen af varerne heri.

6 Forordning nr. 442/2000 blev udstedt af Kommissionen i henhold til nævnte artikel 9. I punkt 3 i forordningens bilag er de varer, som nærværende sag omhandler, blevet tariferet således:

9503 90 32 Balloner fremstillet af plastfolie med et lag pådampet aluminium. Plastfolien udgør ballonens yderside. Ballonerne har en studs til brug ved oppustning, hvori der er anbragt en ventil i form af en strimmel af et syntetisk materiale. Denne strimmel lukker automatisk for luften og forhindrer den i at slippe ud. Ballonen fyldes med gas (atmosfærisk luft eller helium).

7 Tariferingen af disse produkter sker efter den begrundelse, som omhandler dem, i henhold til den almindelige tariferingsbestemmelse 1 og 6 til den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2v til kapitel 39 samt teksten i pos. 9503, og underposition 9503 90 og 9503 90 32 i KN. Det fremgår ligeledes af begrundelsen, at varerne kan være påtrykt forskellige motiver, men at dette er uden betydning for varens tarifering som legetøjsballon.

8 I de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 9503 angives:

»Denne position omfatter legetøj, der i det væsentlige er bestemt til underholdning for personer (børn eller voksne) [...] Positionen omfatter herefter:

A. Al slags legetøj, der ikke omfattes af pos. 9501 og 9502. Dette legetøj kan være ubevægeligt, bevægeligt eller mekanisk bevægeligt (med mekanisk eller elektrisk drivkraft osv.).

Positionen omfatter bl.a.:

[...]

6. Legetøjsballoner og legetøjsdrager

[...]

18. Tøndebånd, djævlespil, toppe (også musik), sjippetove (forsynet med håndtag), bolde og balloner (undtagen bolde henhørende under pos. 9504 eller 9506).

[...]«

9 De forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 9505 fastsætter følgende:

»Denne position omfatter:

A. Pyntegenstande samt karnevalsartikler og underholdningsartikler, der som følge af deres korte brugstid almindeligvis er fremstillet af ikke-holdbare materialer. Blandt disse artikler kan nævnes:

1. Pyntegenstande såsom guirlander, illuminationslygter, kinesiske lygter

[...]

4. Morskabsartikler og lign., f.eks. kastebolde af papir eller vat, konfetti, serpentiner, parasoller, paraplyer, skrigefløjter, osv.

[...]«

Tvisten i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål

10 Den 5. februar 2003 ansøgte Anagram toldmyndigheden om en bindende tariferingsoplysning (herefter en »BTO«) for en vare, som ifølge Anagram måtte tariferes i underposition 9505 90 00 i KN. Varen var i ansøgningen beskrevet således:

»En festballon af kunststof med en aluminiumscoating i forskellige former og med forskellige påtryk afhængig af den begivenhed, hvorved den anvendes, såsom fødselsdag, fødsel, valentinsdag osv. Ballonen fyldes en gang med helium, forsynes med en lukkemekanisme og er derfor beskyttet mod tab af gas.«

11 I toldmyndighedens BTO af 27. februar 2003 anførte denne modsat Anagrams forslag, at varen skulle tariferes i underposition 9503 90 32 i KN under henvisning til beskrivelsen af produktet, som fremgår af ordlyden af punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000.

12 Toldmyndighederne afslog den af Anagram indgivne klage over nævnte BTO, hvorefter Anagram anlagde sag ved Gerechtshof te Amsterdam.

13 Efter denne retsinstans havde undersøgt en vareprøve, udtrykte den tvivl med hensyn til kvalificeringen af den pågældende ballon som legetøj og anførte, at ballonen end ikke indeholdt de væsentligste kendetegn, der er bestemt til underholdning eller spil, men snarere måtte henføres under begrebet »Pyntegenstande til brug ved højtider« som omhandlet af benævnelsen af pos. 9505 i KN.

14 Vedrørende forordning nr. 442/2000 anførte den forelæggende retsinstans, at det omstridte produkt ikke udviser de væsentlige kendetegn som beskrevet i punkt 3 i skemaet i forordningens bilag. Den forelæggende retsinstans bemærkede imidlertid, at under henvisning til dom af 4. marts 2004, Krings (sag C-130/02, Sml. I, s. 2121, præmis 35), må forordning nr. 442/2000 anvendes analogt på det omstridte produkt som foreslået af toldmyndighederne. Nævnte retsinstans er derfor i tvivl om, hvorvidt gældende forordning er forenelig med ordlyden af KN.

15 Gerechtshof te Amsterdam besluttede derfor at udsætte sagen og at forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»1) Skal punkt 3 i bilaget til forordning nr. 442/2000 fortolkes således, at dette punkt også omfatter de under de faktiske omstændigheder beskrevne varer [...]?

2) I bekræftende fald er forordningen da gyldig på dette punkt?

3) Såfremt forordningen er ugyldig, eller såfremt den ikke er omfattet af de omhandlede varer, kan den fælles toldtarif da fortolkes således, at disse varer skal tariferes som »Pyntegenstande til brug ved højtider« i [under]position 9505 90 00?«

Om de præjudicielle spørgsmål

16 Indledningsvis bemærkes, at tvisten i hovedsagen vedrører tariferingen af balloner, som er fyldt med gas, fremstillet af plastfolie med et lag pådampet aluminium, og hvor plastfolien udgør ballonens inderside. Balloner bestående af tilsvarende materialer, men hvor plastfolien udgør ballonens yderside, tariferes i underposition 9503 90 32 i KN (vedrørende legetøj af plast uden mekanisme) i henhold til punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000.

17 Med det andet spørgsmål, som skal behandles først, idet det første spørgsmål bliver uden genstand, såfremt det andet spørgsmål besvares benægtende, spørger den forelæggende retsinstans, om punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000 er gyldigt, hvorefter balloner fremstillet af plastfolie med et lag pådampet aluminium, og hvor plastfolien udgør ballonens yderside, skal tariferes i underposition 9503 90 32 i KN.

18 Ifølge fast praksis har Rådet for Den Europæiske Union tildelt Kommissionen en vid skønsmæssig beføjelse til i samarbejde med medlemsstaternes toldsagkyndige at præcisere indholdet af de positioner, der kommer i betragtning ved tariferingen af en bestemt vare. Kommissionens beføjelse til at vedtage foranstaltninger som angivet i artikel 9 i forordning nr. 2658/87 bemyndiger den imidlertid ikke til at ændre

hverken indholdet eller rækkevidden af toldpositionerne (jf. i denne retning Kringsdommen, præmis 26 og den deri nævnte retspraksis).

19 Det må derfor undersøges, om underposition 9503 90 32 i KN skal fortolkes således, at den omfatter sådanne varer som de balloner, der er beskrevet i punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000.

20 Det fremgår ligeledes af fast retspraksis, at af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn skal det afgørende kriterium ved tarifering af varer normalt være disses objektive kendetegn og egenskaber som fastlagt ved ordlyden af den enkelte position i KN. De forklarende bemærkninger til KN, der er udarbejdet af Kommissionen, og de forklarende bemærkninger udarbejdet inden for rammerne af Verdenstoldorganisationen for så vidt angår HS indeholder vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioner (jf. dom af 17.3.2005, sag C-467/03, Ikegami, Sml. I, s. 2389, præmis 17).

21 Varens anvendelse kan udgøre et objektivt kriterium ved tariferingen, såfremt varen og dens anvendelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan påvises ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (jf. Ikegami-dommen, præmis 23 og den deri nævnte retspraksis).

22 Anagram har anført, at den ballon, der er beskrevet i punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000, ikke kan kvalificeres som »legetøj« som omhandlet i underposition 9503 90 32 i KN. Anagram har anført, at eftersom ballonen alene kan svæve, kan den ikke anvendes til underholdning eller spil. Desuden er ballonen heller ikke tilstrækkelig solid eller robust til at anvendes som legetøj på grund af det materiale, den er fremstillet af. Ballonen kan hverken henføres under beskrivelsen i pos. 9503 i KN eller de forklarende bemærkninger til HS vedrørende denne position.

23 Det bemærkes, at det fremgår af de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 9503, at denne position omfatter legetøj, der i det væsentligste er bestemt til underholdning for personer (børn eller voksne).

24 Det bemærkes endvidere, at de pågældende balloner besidder dette kendetegn, skønt de ikke er særlig solide eller robuste, idet deres begrænsede holdbarhed og deres svævning ikke er til hinder for, at børn kan more sig med disse genstande og lege med dem.

25 Desuden bemærkes, at Kommissionens tarifering af balloner i forordning nr. 442/2000 støttes af de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 9503, som angiver, at positionen omfatter legetøjsballoner og legetøjsdrager samt bolde bortset fra bolde til selskabsspil eller sport.

26 Desuden bemærkes, at det er irrelevant, at ballonerne også kan anvendes som pyntegenstande til brug ved højtider. Når en vares objektive kendetegn kan verificeres på tidspunktet for fortoldningen, kan den omstændighed, at der også kan tænkes en anden anvendelse af genstanden, ikke udelukke dens retlige fastsættelse. Med henblik på dens tarifering er det ikke nødvendigt, at varen alene eller udelukkende er bestemt til den anvendelse, der er i overensstemmelse med nævnte objektive kendetegn. Det er tilstrækkeligt, at den i det væsentlige er bestemt til denne brug (jf. i denne retning dom af 9.8.1994, sag C-395/93, Neckermann Versand, Sml. I, s. 4027, præmis 8 og 9).

27 Endelig bemærkes, at ordlyden af underpositionerne 9503 90 og 9503 90 32 i KN ikke indeholder noget særskilt kriterium, der karakteriserer balloner, som er fyldt med gas. Denne position indeholder alene to generelle betingelser for, at en vare kan henhøre under underposition 9503 90 32 i KN, nemlig at varen skal være fremstillet af plast og være uden mekanisme, hvilke betingelser er opfyldt af den vare, der er omhandlet af punkt 3 i skemaet i bilag til forordning nr. 442/2000.

28 Den forelæggende rets spørgsmål må derfor besvares med, at gennemgangen af det andet spørgsmål ikke har frembragt noget, der kan anfægte gyldigheden af forordning nr. 442/2000, fordi varerne i punkt 3 i skemaet i forordningens bilag tariferes under underposition 9503 90 32 i KN.

29 Hvad angår det første spørgsmål, der vedrører problemet om, hvorvidt den i hovedsagen omhandlede vare også skal henføres under underposition 9503 90 32 i KN, bemærkes, at en tariferingsforordning er almengyldig, idet den ikke finder anvendelse på en bestemt erhvervsdrivende, men på alle de produkter, som svarer til dem, der er blevet forelagt Toldkodeksudvalget, som har afgivet udtalelse vedrørende forordningens anvendelse. Med henblik på at afgrænse anvendelsesområdet for en tariferingsforordning i forbindelse med fortolkningen heraf, er det bl.a. nødvendigt at tage hensyn til dens begrundelse (jf. Krings-dommen, præmis 33 og den deri nævnte retspraksis).

30 Anagram har anført, at henset til beskrivelsen i punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000 omfattes den omtvistede vare ikke af dette punkts anvendelsesområde. Anagram har navnlig understreget den præcise beskrivelse af ballonen, nemlig at denne er fremstillet af plastfolie med et lag pådampet aluminium, og at plastfolien udgør ballonens yderside. Anagram har anført, at alene en sådan ballon er omfattet af denne bestemmelse. Anagram har herved fremhævet, at plastfolien i denne sag udgør ballonens inderside.

31 Det bemærkes hertil, at varen i tvisten i hovedsagen ikke er identisk med varer, som er beskrevet i punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000, for så vidt som ikke alle dens karakteristika opfylder beskrivelsen af den deri beskrevne vare. Som den nederlandske regering med føje har anført i sine skriftlige indlæg, er denne forordning derfor ikke direkte anvendelig på denne vare.

32 Som Domstolen allerede har fastslået, fremmer en analog anvendelse af en tariferingsforordning som forordning nr. 442/2000 på varer, der svarer til dem, der er omhandlet i forordningen, en sammenhængende fortolkning af KN og ligebehandling af de erhvervsdrivende (jf. Krings-dommen, præmis 35).

33 Den eneste forskel mellem den pågældende vare og den vare, der er omfattet af beskrivelsen i punkt 3 i skemaet i bilaget til forordning nr. 442/2000, består i at de materialer, som varen er fremstillet af, er lagt i omvendt orden, hvilket ikke, som Kommissionen også har anført, ændrer dens væsentligste karakteristika. Heraf følger, at forordningen kan finde analog anvendelse på Anagrams varer.

34 Dette bekræftes desuden af begrundelsen vedrørende punkt 3, hvorefter varen kan være påtrykt forskellige motiver, som i denne sag hovedsagelig vedrører forskellige festlige lejligheder, men som ikke påvirker dens tarifering som en legetøjsballon.

35 Det første spørgsmål må derfor besvares med, at den tarifering, som Kommissionen har fastsat i forordning nr. 442/2000 for så vidt angår varen, der er beskrevet i punkt 3 i skemaet i forordningens bilag, finder tilsvarende anvendelse på balloner, der er fyldt med gas, og som er fremstillet af plastfolie med et lag pådampet aluminium, og hvor plastfolien udgør ballonens inderside.

36 På grundlag af det anførte er det unødvendigt at besvare det tredje spørgsmål.

Sagens omkostninger

37 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Sjette Afdeling) for ret:

1) **Gennemgangen af andet spørgsmål har intet frembragt, der kan anfægte gyldigheden af Kommissionens forordning (EF) nr. 442/2000 af 25. februar 2000 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur, fordi varerne i punkt 3 i skemaet i forordningens bilag tariferes under underposition 9503 90 32 i den kombinerede nomenklatur til den fælles toldtarif i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002.**

2) **Den tarifering, som Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har fastsat i forordning nr. 442/2000 for så vidt angår den vare, der er beskrevet i punkt 3 i skemaet i forordningens bilag, finder tilsvarende anvendelse på balloner, som er fyldt med gas, og som er fremstillet af plastfolie med et lag pådampet aluminium, og hvor plastfolien udgør ballonens inderside.**

Underskrifter